



英汉词汇文化 对比研究



YINGHAN CIHUI WENHUA
DUIBI YANJIU

刘燕◎著



西南交通大学出版社

英汉词汇文化对比研究

刘 燕 著

西南交通大学出版社

· 成 都 ·

图书在版编目 (C I P) 数据

英汉词汇文化对比研究 / 刘燕著. —成都: 西南
交通大学出版社, 2015.12
ISBN 978-7-5643-4371-2

I. ①英… II. ①刘… III. ①比较词汇学—英语、汉语 IV. ①H313②H136

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 259153 号

英汉词汇文化对比研究

刘 燕 著

责任编辑 赵玉婷
特邀编辑 戴 畅
封面设计 严春艳

出版发行	西南交通大学出版社 (四川省成都市金牛区交大路 146 号)
发行部电话	028-87600564 028-87600533
邮政编码	610031
网 址	http://www.xnjdcbs.com
印 刷	四川西南彩色印务有限公司
成品尺寸	165 mm × 230 mm
印 张	11
字 数	198 千
版 次	2015 年 12 月第 1 版
印 次	2015 年 12 月第 1 次
书 号	ISBN 978-7-5643-4371-2
定 价	45.00 元

图书如有印装质量问题 本社负责退换
版权所有 盗版必究 举报电话: 028-87600562

序 言

语言的本质特征体现在语言特点的本质和语言的社会本质两个方面。就语言本身的结构来说，语言是由语音、语法、词汇三部分组成的。语音是语言的物质外壳，是语言中词和语法形式赖以存在的外部形式；词汇是语言中词语的总和，它在语言中起着建筑材料的作用；语法是把语言成分组织起来的各种规则的总和，犹如房屋的框架。所有语言都是由这三要素构成的一个完整的系统，都是不可或缺的。没有语音，语言无法成为人们所能感知的交际工具；离开了词汇，就像建房缺少了砖块和相应的建筑材料一样，无法组句筑篇；离开了语法结构，就像房屋没有主体框架一样难以支撑住语言的完整表达，其表达也无法被人理解。

现代语言学之父索绪尔（F. de Saussure）认为人类的言语活动包括语言和言语两个方面：言语是个人在说话中的生理和心智的活动，而语言则是社会集团为了使个人有可以实现说话的这种功能所采用的一整套必不可少的社会规约。这种规约就是语言的基本表达共核——语法和词汇。应该说，语言和言语是相互依存的，言语要为人所理解并产生它的表达效果，必须有语言，而语言之所以能够建立，也必须有言语。因此，语言才是社会的，是一种有规则的系统，而言语则是个人的现象，它受到各种和语言密切相关的社会因素（如文化、思想、民族等）即语言的“外部因素”所影响。所以我们说语言的社会本质决定了语言的社会属性。

斯大林认为，语言是一种社会现象，它既不是上层建筑，也不是经济基础，而是全民的交际工具，人们思维的工具。语言是人类社会最重要的社会现象，社会性是语言的本质特征之一。人们每天使用的活生生的言语就体现了语言的文化遗产性。人类婴儿出生之时是不会讲话的，而到了大约三四岁的时候则可以流利的与大人交流。这说明了人生来是不会使用语言的，需要在教与学的过程中逐步掌握语言，因而语言是在不同的文化背景下一代一代传递下来的。而人类使用语言的能力是基因传递的，动物交际系统则不同，它们生来就已经掌握了本物种的交际方式，因而语言能力是基因遗传的。人是用语言协调自己的实践活动、沟通思想和交流情感的，所以，语言是主体表达自己生命活动的工具。从本质上说，语言是人类特有的文化符号，是人们用来认识和处理自己与

外部世界关系的中介。所以，可以说正是语言使人类成其为人，因为语言是区别人类与动物的唯一重要标志！

语言的本质是其社会属性，具体表现在语言为社会服务，社会离不开语言；语言又随着社会的发展而发展；语言是音义结合的符号，音义结合是社会约定俗成的。语言是人类最重要的交际工具，它存在于运用之中。运用中的活语言是人类组成社会的条件之一，是社会成员之间最重要的联系纽带，因而它和社会的发展息息相关。社会由低级到高级，由简单到复杂，由落后到先进的发展都会推动语言的发展；社会的分化、统一、相互接触也会相应地引起语言的分化、统一和接触。随着社会的发展，新事物、新概念层出不穷，人们的思维愈来愈细致复杂，这些都会向交际提出新的要求，推动语言不断丰富词汇，改进语法。社会的发展变迁必然会在语言的词汇里留下反映各个时代特色的词语，起着历史见证的作用。不同社会的联系、交往、接触也必然会推进语言的发展。中国在和世界各国人民的交往中必然会借出或借入很多词语。可以说，社会的因素是语言发展的基本条件和强大动力，这就说明语言的本质属性就是其社会属性。

语言与思维具有直接的同一性。语言与思维相比而言，前者是外在的、表达出来的东西，后者是内在的、尚未表达出来的东西；前者是表达出来的思维，而后者只可能通过语言来实现。由于“语言”是一个由多重结构组成的动态系统，其言语活动是形式结构的语言和个体的言语行为；形式结构的语言和言说构成的言语活动，其言语活动则是语言活动实现过程中各种现象（物理、生理、心理、社会、个人）的总和。因此，语言的研究一般都要研究语言、意义、指称物三者之间的关系，语言研究离不开词汇，词汇研究离不开文化，语言文化的研究离不开使用语言的人之间的关系，即语言、人、语境之间的关系。

语言是文化的载体，任何语言都不能脱离文化而独立存在。一个民族的历史和现实中有关语言的一切因素的总和就是语言所承载的文化。语言作为人类的基本特征和基本活动，是人类生活中不可缺少的内容。没有语言，人类就几乎无法表达思想、传递信息、领悟情感，语言文化因而具有基本性。语言和文化两者相互依存，密不可分。语言不仅是文化的重要组成部分，还是文化的载体，受到文化的影响和制约。没有语言，文化就不能存在，语言也只有反映文化才有意义，它们不可能脱离另一方面而独立存在。

语言是文化的产物和基础，语言不会脱离文化而存在。任何一种文化定型，任何一种社会行为的单个行动中都有语言作为交际工具，语言就是严格的文化社会化的一部分。社会的正常发展必须具备本民族语言所积累的共性的文化价

值,文化价值的储备是语言文化发展必要的常量,正是由于这些文化常量才使文化的价值世代相传,语言的词汇涵义——词汇文化的研究就获得了研究的价值和空间。

词汇是文化涵义的载体,涵义是文化的核心,文化是涵义的世界,文化是价值的世界。词汇的文本涵义与其直接反映的社会事物紧密相关,因此可以说词汇是社会知识的客观表征。正如洪堡特所说,词本身就是一种非常特殊的物质,是类似于艺术的特殊作品。语言能够反映该语言民族丰富多彩的文化形态。语言中最重要、最具生命力的组成部分是词汇,它最能够反映该语言民族文化特有的魅力和内涵。所以研究语言,必须先研究词汇,研究词汇承载的语言的表层结构及其文化蕴含。涵义的实现是通过词汇、象征、行为定型,仪式、神话单位等等文化代码表达,涵义的产生创造了文化。

一门新生的研究学科——语言文化学正在兴起,研究对象是阐释语言中的文化事实,语言文化学便是这个事实的产物。语言和文化密切关联,它在文化中成长发展。语言巩固了文化价值,语言表达文化。语言既是文化的产物,同时也是文化存在的条件和重要组成部分。不但如此,语言是文化存在的特殊方式,是文化代码形成的因素。作为语言文化学的研究对象,语言的独特属性是由词汇的特殊能力确定的,它可以渗入到人类的深层意识中,能够创造一种精神上有现实价值的独特形象,可以奠定言语思维隐形结构模式,恰当地地解释作为某种文化载体的人的独特性格。语言文化是任何一种民族文化不可分割的一部分,是文化与语言同构所产生的融合体。语言词汇具有文化标记的涵义是不置可否的。语言与文化的相互作用是因为语言象征了文化,文化是世界结构化的群体化方式,可以避免混沌的出现并保障群体的生存依靠的是语言表征系统,它呈现和标记文化的结构。无论从认知的角度,还是从交际语用的角度来看,在语言意识中记录下了该语言文化中最有价值的东西。因此,从幼时掌握母语的同时,我们就看到一个微缩的世界,它通过我们的语言意识折射出来,这就是我们的民族语言文化的观念域。语言文化同构视角下的词汇涵义承载的是文化观念的超语言实质,可以说母语的语义结构同时也全息了该语言意识框架和民族文化思维模式。因此,我认为,刘燕老师的《英汉词汇文化对比研究》一书隶属于语言文化学的研究范畴。

英汉语言词汇由于各自文化因素的影响,形成了各自的文化特点。漫长的历史进程中,英汉语言词汇由于各自文化背景、宗教信仰、地理环境和风情习俗等多方面文化因素的影响,形成了各自语言词汇的民族特点。比较这些不同特点,可以发现这两种语言之间存在着非常有趣的差异。宗教文化对汉英语言

词汇的影响体现在其宗教的信仰词汇及其词汇所承载的不同伦理道德观念上；地域文化对英汉语言词汇的影响体现在各种俚语、方言的表达上；民俗文化对英汉语言词汇的影响揭示了中国和英语国家的主体精神、民族气节、习俗风情。

语言是流动的乐曲，文字是凝固的音符，它们都是社会、生活、时代激荡的浪花。语言文化的载体是词汇，任何一个民族的语言文字都会有一些特有的文化现象。比如，汉字的产生和演进，经历过甲骨文、金石文、竹帛文、秦篆、汉隶、魏碑、唐楷、宋体、行草等多种形式，成为了一种书法艺术。而英语经过罗马征服、黑死病、元音大转移以及18世纪后随着美国的政治经济的独立而使英语词汇发生了很大的变化。当今世界，万千变幻，其中变化最大的当属语言。似乎在一夜之间，语言词汇被变得面目全非。照相叫“写真”，表演叫“作秀”，没事儿满世界乱转叫“休闲”，飞车攀岩地玩命儿叫“挑战极限”……一时间，新词语有如黄河之水天上来。

刘燕老师的专著《英汉词汇文化对比研究》从语言的本质特征入手，对语言与文化、语言与思维的关系进行了较为深刻的思考；在此基础上，探讨了语言与词汇的关系，基本形成了英汉词汇文化对比模式；分析了影响英汉词汇文化差异形成的因素，她认为地理环境与历史文化、政治制度与宗教信仰、风俗习惯与价值观念、文学典故与思维模式都可能对英汉词汇的产生和运用产生影响。从语言文化生态观对动物词的文化意象进行了比较，指出有时不同动物词对应着相同的文化意象，有时相同的动物词对应着不同的文化意象，也存在文化意象的空缺。国俗语义是一个较大的外延范围，在探讨国俗语义的内涵的基础上，举例对植物词的国俗语义进行了对比，同时指出，有些植物词的国俗语义只在一种语言中存在，而在另一种语言中不复存在；而花语是各民族根据各种花卉的特点、习性和传说产生的典故，赋予了各种花卉不同的人性化象征意义。生活中各种颜色词在不同语言中包含了不同的文化内涵，英汉两种语言的颜色词同样存在着文化内涵的差异，刘燕文中所述的红色、绿色、蓝色三原色的文化显得比较经典到位。

同样，在数字词汇中也存在着各种文化，作者以数词崇拜文化和禁忌文化为例，探讨了英汉数词的文化差异。在数词模糊语义的修辞功能对比中，作者认为数字模糊语义具有夸张、比喻、借代、委婉和对比等几种最常见的修辞功能。

作者从交际角度，对委婉词汇的交际功能、委婉词汇的文化特点以及委婉词汇的象征意义进行了研究。认为禁忌词汇的语用共同性体现在其语用功能上，如褒贬性词汇、辱骂性词汇、表达生老病死的禁忌词汇等都有相应的委婉表达词汇，并分别从颜色词汇禁忌、数字词汇禁忌和称谓词汇禁忌在使用中的差异进行了阐述。

应该说,第九章网络词汇的时尚文化趋势是作者花了较多心血研究而成的。正如作者所说,“语言的存在是以词汇的存在为前提的,所有的语言单位都是由词语来承载构成的。语言中最活跃的因素——词汇,常常最敏感地反映了社会生活和社会思想的变化,社会生活的急剧变化,往往使语汇发生很多变化”。作为现代信息时代时尚文化十分重要的载体的互联网络,承载了人们社会理念变化的映迹。网络词汇直接反映人们在语言运用中的全息概念,也映射出社会发展和人们理念变化的轨迹。作者从信息时代的必然产物和时代文化的载体两个方面分析了网络词汇产生的原因,指出网络词汇主要凸显了如下七个特征:创新性、婉转性、讽刺与幽默性、网络词汇的非正式性、网络词汇的理据性以及变异性,分析了网络词汇的主要发展流行趋势。众所周知,一个文化时尚的形成过程即是从时尚地运用网络词汇的少数人进行传播、普及并被大众广泛接受的过程。网络词汇越来越受到年轻人的追捧,其时尚性常常流行于年龄、社会经历相似的群体之间。网络词汇的流行还存在一种谐趣趋势和草根趋势,说明了人们运用网络词汇表达时的谐趣幽默和流行群体的草根性。语言包含着价值认同。社会变革中的社会结构容易产生精神文化的‘失范’‘失常’,从而产生精神迷失。网络词汇常常折射出这种社会变革。当旧的价值观正在瓦解,新的价值观念尚未完全形成时,人们的行为往往频频冲击社会道德的底线,人们的所作所为越出了人们应该遵守的道德规范,此时以各种形式出现的网络新词直接体现了社会文化的内涵,反映了人们的社会心态,承载着人们的社会价值观。

《英汉词汇文化对比研究》的书稿倾注了作者万般心血。书中主题鲜明,文化分析有理有据,对比模式详尽周到,不失为一本词汇文化对比研究的好书。诚然,书中第八章的话题禁忌不应归属于词汇文化研究的范畴。另外,第十章“英语成对词的构型及语义关系”的内容略显单薄,结构上也与其他几章相异,其分析也有待加强。

刘燕老师在学生时代就十分刻苦,学习上出类拔萃。此次刘燕老师给我一个学习的机会,嘱托我为她的专著《英汉词汇文化对比研究》写序,本人十分乐意,给了我有幸比其他读者先睹书稿内容之精彩的机会,也让我领悟了英汉词汇蕴含的不同文化。与其说是为之写序,不如说是给了我一个很好的学习先机,让我领略了浩瀚语汇中的精深文化。为此,是为序。

肖建安

2015年8月20日于长沙

目 录

第一章 语言、文化和思维	001
第一节 语言的本质特征	001
第二节 语言与文化	014
第三节 语言与思维	019
第二章 语言与词汇	024
第一节 语言与词汇的关系	024
第二节 英汉词汇文化对比模式	040
第三节 影响英汉词汇文化差异的因素	050
第三章 动物词的文化意象	055
第一节 语言文化生态观和文化意象	055
第二节 动物词文化意象比较	056
第四章 植物词的国俗语义	067
第一节 国俗语义的涵义	067
第二节 植物词国俗语义对比	067
第三节 花 语	072
第五章 颜色词的文化内涵	081
第一节 颜色词的文化内涵概述	081
第二节 颜色词文化内涵差异	082
第六章 数词的文化差异	089
第一节 数词崇拜文化和禁忌文化	089
第二节 数词模糊语义的修辞功能	094
第七章 委婉语的交际功能	100
第一节 委婉语的定义	100
第二节 委婉语的文化特点	101
第三节 委婉语的交际功能	105

第八章 禁忌语的语用功能	121
第一节 禁忌语概述	121
第二节 英汉禁忌语语用的共同性	122
第三节 英汉禁忌语语用的差异性	130
第九章 网络词汇与时尚文化	134
第一节 网络词汇形成的动因	134
第二节 网络词汇的特征	137
第三节 网络词汇的流行趋势	143
第四节 网络词汇承载社会价值观	150
第十章 英语成对词的构型和语义关系	155
第一节 英语成对词的概念	155
第二节 英语成对词的构型	155
第三节 英语成对词的语义关系	157
第四节 英语成对词的修辞特色	159
参考文献	161
后 记	164

第一章 语言、文化和思维

第一节 语言的本质特征

语言是语言学研究的对象，同样又是文化学和语言文化学等学科研究的对象之一。那么，究竟什么是语言呢？对此，古今中外的许多语言学家甚至哲学家、人类学家和自然科学家等都试图作出自己的回答，其中不乏精辟、睿智之论，所下的定义可谓难计其数。其中 20 世纪以来最具代表性的有：Humboldt 的语言心灵论，即语言是建构思想的工具；Sapir 的语言功能论，即语言是人类的交际工具；Saussure 的语言结构论，即语言是一种符号系统；Chomsky 的语言心理论，即语言是人脑中一种特有的能力机制；Meillet 的语言社会论，即语言是一种社会现象，等等。现在看来，以上定义虽都有巨大而深远的意义，但又不乏片面，因此，迄今也没有得出一个为所有人都能接受的结论。

尽管如此，现代人文科学和自然科学的发展，依然为我们深刻揭示语言的本质属性提供了可能。也就是说，虽然迄今学术界对语言的界定还存有颇多争议，但依据现有的科学成果，我们仍然可以对语言的本质及属性作出较为客观的描述。

一、语言的概念

语言是以语音为物质外壳，由词汇和语法构成并能表达人类思想的符号系统。语言的概念有狭义和广义之分。狭义的语言主要指口头语言、书面语言和文字。广义的语言除包括上述内容外，还指所谓的副语言或准语言。副语言也是由符号组成的。根据诉诸感官的不同符号，副语言又可分为听觉符号、视觉符号和触觉符号三种。广义的语言实际上包含了人类用于交际的一切符号，而狭义的语言只包括口头语、书面语及文字。见图 1.1：

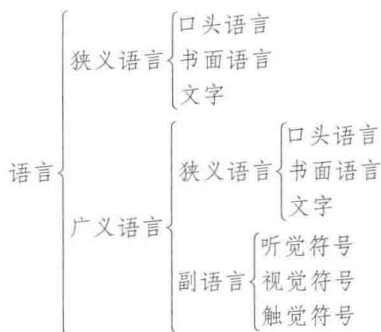


图 1.1

人们一般使用的是狭义语言的概念。因为狭义语言不仅是人类用来进行交际和思维最重要的工具，也是与文化、交际、教学联系最为紧密的符号体系。

语言学告诉我们，语言是一种符号系统，是通过系统且组合复杂的声音传达包罗万象的意义和情感等内容的交际工具。从形式上看，语言对我们来说，首先能感知到的是表达意义的声音——语音。语音是由人类根据自己的发音器官发出的语音单位所组成的复杂系统，而且每个民族的语言都有自己的语音构成成分与构成特点。从内容上看，语音所承载的意义——语义，则是由一个个具体单位——语素或词——词汇——句子——来表现的，而这些意义不仅包括客观世界本身状态，也有认识者的主观态度，甚至有些纯粹是人主观虚构出来的。从组织结构上看，语言除了语音、语义和词汇外，还需要一个将它们串联起来表达复杂内容和思想情感的手段——语法，就是说，仅仅有了上述三个部分，我们并不能完整、准确地表达自己的意思、情感。比如现代汉语里，假设有三个词：他、看、书，它们有六种组合形式：他看书、书他看、他书看、书看他、看他书、看书他。比较后发现，第一个组合是完全可以独立使用的句子，第二个则必须在特定的语境中才有效，如对比性表达：书他看，电影他也看。而其他四个组合在通常情况下就难以成立了。主要原因就在于这三个词都有自己的语义关系属性。在以语序和虚词为主要语法手段的汉语里，只有其中的两种组合里才合理地拼接了成分、有效地传达了意义。但是，同样是这三个词：He (him)、read、book，如果是简单地直接组合，在英语里就产生不了一个有效的句子，但如果按照英语的组合手段，在词上或词间附加上形态手段，则可以产生多个有效的句子：

He reads a book.

He is reading a book.

He read a book.

He has read that book.

这是因为在英语等形态语言系统里,有效句子除了基本词语成分和意义外,还有格、时、数等语法范畴,而且必须相对应的语法形式来表达。可见,“语言”并不是一个成分零乱且组合简单的使用工具,而是一个由语音、词汇、语义和语法四大部分构成的符号体系,其内部构成复杂、组织严密且功能强大。

另外,从历史的角度看,任何一个语言系统都会发生不同程度的有规律的变化,这些变化有的是社会文化原因所促成的,有的则是语言系统内部相互变化促成的。因此,语言又是一个变动的社会文化现象。

口语就是人们通过发音器官发出声音以表达意义和情感的言语体系,这是语言的原始存在形式。对人类来说,文字产生以前的语言只有口头形式。在文字产生并出现大量文献以后,口语就不一定只能是通过发音器官发出声音以表意的言语系统了,有些用文字记录在书面上的言语作品也可以是来自口头的,如古代文献中记录人物对话的文字;从另一个方面看,从口中说出来的也不一定就是口语,如我国古代的历史文献以及很多文学作品在诵读时、现在电视主持人在读新闻稿时等,其言语就不属于口头的。口语一般来说有这样几个主要特点:可以充分利用声音和体态,如声音高低、长短等的变化,如表情手势等;用词浅显易懂,俚俗成分多;句子短小,结构欠完整,语序灵活,常出现省略、倒装等现象;表层语义欠完整,多需要语境的补充,关联成分少;话题灵活,焦点转移较快。

相对于口语,书面语是第二性的,是在口语基础上产生和发展的。人类创造了语言之后又创造了文字,文字是语言的视觉形式。文字记录语言,打破了语言交际中时间和空间的限制,在社会生活中起着重大的作用。书面语就是长期使用文字记录口语所形成的书面言语体系。从社会角度上看,书面语应该是在文字产生很长时间后逐渐形成的。要注意的是,文字是书面语言得以产生的必要条件,并不是说凡文字记录的都一定是书面语。书面语的特征主要体现在言语表达上:不能直接利用语音以及其他辅助手段表达思想和情感;在词语的选择上,偏向于典雅甚至运用古语词、成语等;句子较长,结构严密完整,语序相对稳定;语义表达主要由具体话语(篇章)来实现,关联成分少有省略;话题集中。书面语产生后,具有了相对的独立性,能有效地促进口语的发展。可见,口语和书面语之间有着十分紧密的关系。但是,文字在交际中的重要性远不能与语言相比,一个社会可以没有文字,但不能没有语言;没有语言,社会就不能生存和发展,文字是在语言基础上产生的,只有几千年的历史,而语

言在文字产生之前早已存在，估计已有几十万年。今天，世界上没有文字的语言比有文字的语言要多得多。

另外，我们还要注意语言与副语言的关系。语言是人类最重要的思维工具和交际工具，但不是唯一的。人类除了语言符号作为交际工具外，还有其他的辅助工具，这些辅助工具就是副语言。副语言包括两大类型：一是直接在语言符号基础上产生的依赖于语言的辅助工具，如文字、盲文、电报代码以及交通信号、有附着体的各类示意符号、徽标等。另一类就是相对独立的体态语（包括表情、姿势、动作等）、音乐用语等。

一般来说，各个民族都有自己的语言。汉语、英语、法语、俄语、西班牙语、阿拉伯语，是世界上的主要语言，也是联合国的工作语言。汉语是世界上使用人口最多的语言，世界语和英语是世界上使用最广泛的语言。据德国出版的《语言学及语言交际工具问题手册》说，现在世界上查明的有 5651 种语言。在这些语言中，约有 1 400 多种还没有被人们承认是独立的语言，或者是正在衰亡的语言。

二、语言的本质

（一）系统性

任何一种语言都是由大量的语言单位构成的，从最小的音素，到语素、词、短语、句子到篇章等。无论从结构要素上说，还是从结构关系上看，语言都是一个结构庞大、体系严密的系统。语言的系统性是指语言由规则制约的，语言中各种要素之间是根据一定规则排列的。英语中，“sdyh”不是一个词，“green made he”也不是一个句子；汉语中，“飞快他”也不是句子。这就是说，语言表达要遵循语音规则和语法体系。否则人们就不可能有语言交际，年轻人也不可能学会一门语言。总的来说，语言是由一个数量较多且层次分明的单位组合成的复杂体系，各个层面的诸多单位则通过某种属性形成聚合群，并按照一定的规则组合成更大的单位。

（二）任意性

语言是由任意的符号组成的。所谓的任意性是指语言符号与文字能指和所

指之间是一种任意的连接关系，即词汇和这些词汇所指的物体、行为或概念之间没有逻辑关系。为什么同样的物体英语叫“table”，而汉语叫“桌子”？唯一的解释是因为大家选择了约定俗成的语言符号。莎士比亚曾经说过：“A rose by any other name would smell as sweet（玫瑰易名，清香如故）”。这足以说明词汇和其所指事物之间是一种任意的关系。这种关系是不可论证的，即使有的可以论证，但是从普通意义上来讲，还是不可论证的关系。这就是世界上的语言为什么各式各样的原因之一。但英汉语中，拟声词和复合词不是任意性的关系。

（三）线条性

符号的样式有多种，各类符号表意的形式也有差别，如视觉符号中的标记、图案，其中的构成成分就以平面甚至立体图形排列表意。而语言则是通过将组成单位（一般为词）按照线性排列的方式才能传达意义或情感，在口头上表现为语言单位只能以时间先后为序一个挨一个地说出来，无法同时说出两个以上的单位；在书面上则表现为必须按单向线状排列记录语言单位的文字，在中国古代书写顺序为从上到下，从右向左，现代则为从左到右。语言符号所具有的这种必须单向先后排列的特点就是其线性特征。

（四）可变性

语言是处在不断运动变化发展之中的体系，这个体系中的各个要素既有一定的稳定性，也有一定的变动性，变动性是由于语言内部的不断衍生、发展的规律所致。任何事物都是不断运动变化发展的，新事物不断产生，旧事物不断消亡，语言也是如此。语言系统的变化虽然不是很明显，速度并不是很快，但是受到语言使用者的推动以及社会、文化等很多因素的影响，语言本身在不断地向着经济、简练、实用、包容力和表现力强的趋势发展。如美式英语比英式英语普及，除了国力原因外，美式英语对于初学者来说，简单易学也是最主要的原因。

（五）语言是人类独有的

语言是人类区别于其他动物的主要标志之一，只有人类才具备发达的大脑和完善的发音器官这些语言的生理基础。语言是人类创造的，只有人类才有真正的

语言。许多动物，如蜜蜂的舞蹈、鸟兽的叫声，也能够发出声音来表达自己的情感或者在群体中传递信息，但是这只是一些固定的程式，不能随机变化。只有人类才会把无意义的语音按照各种方式组合起来，成为有意义的语素，再把为数众多的语素按照各种方式组合成话语，用无穷变化的形式来表达变化无穷的意义。

三、语言的功能

语言的功能是客观存在的。功能既是语言的属性，也是我们认识语言的一个视角。关于语言的功能，国外的一些语言学家作出了不同的概括。德国心理学家 Buhler 认为语言有三大功能：描述功能、表达功能、呼吁功能。Jakobson 把语言功能分为六种：指称功能、情感功能、意动功能、寒暄功能、元语言功能、组诗功能。Richards 认为，语言具有四种功能：表达意义的功能、表达感情的功能、表达语气的功能、表达意图的功能。Lyons 认为语言有三种功能：描写功能、社会功能、表达功能。韩礼德将语言的功能分为微观功能、宏观功能和纯理功能等三种功能，纯理功能又分为概念功能、人际功能、语篇功能。可以看出，西方学者在语言功能的揭示上成果丰富，尤其是韩礼德的纯理功能，该理论的提出在功能语言学理论和语言分析实践方面都极具现实意义。

中国学者对于语言的功能也作出了多样的论述，大多认为语言具有社会交际功能、标志功能、文化功能、思维功能、认知功能。最为朴实而又哲理深刻的全面论述是当代作家王蒙作出的。王蒙认为，语言表达人性；语言有艺术的功能、表意的功能、政治的功能、社会的功能、强大的神学的功能；语言有一种心理释放和抚慰作用；语言文字具有游戏性；语言有一种发展人的能力。可见，无论西方学者，还是中国学者，在探索语言的功能时，都不是就语言而谈语言，而是联系社会、文化和人类发展的大层面来考虑的。

综上所述，语言的功能是多方面的，如果从宽泛的意义上讲，大致都可归入语言的社会功能和思维功能两个方面，其中社会功能包括信息传递功能和人际互动功能。

（一）语言的社会功能

语言是一种社会现象，和人类社会有紧密的联系。所谓“社会”就是指生

活在一个共同的地域中、说同一种语言、有共同的风俗习惯和文化传统的人类共同体。每一个社会都必须有自己的语言，因为，语言是组成社会的一个不可缺少的因素。人与人之间的联系得靠语言来维持。没有语言，人与人之间的联系就会中断，社会就会解体。

1. 语言的信息传递功能

语言的社会功能中最基本的是信息传递功能。语言是传承文化的工具。这一功能的体现在语言上就是内容的表达。信息的传递是社会中人與人交流的基本方式。通过信息的交流，人们才可以在社会中彼此分享各自的经验感知，更好地分工协作。与其他某些具有一定社会性的动物群体相比较，人类语言的信息传递功能极其卓越。语言所能传递的信息可以没有穷尽，信息内容可以跨越时空。无论多么丰富的信息，都可借助语言的形式传递给他人。从古至今，人类知识的积累，社会文明的进步，首先得益于信息的可传递性。人类社会能够建立起如此辉煌的文明，是以语言的信息传递功能为基础的。

在信息传递的过程中，人们也可以借助于语言之外的其他形式，比如文字、旗语、信号灯、数字符号、化学公式等，它们都是传递某种信息的形式。这里，文字打破了语言交流中时间和空间的限制，在社会生活中起着重大作用。语言是第一性的，文字是第二性的，文字是对语言的再编码系统，只有几千年的历史。旗语、信号灯等信息传递的形式，大多是对语言或文字的再编码，离开语言与文字，他们就不能独立存在，而且使用的领域也有很大的局限性，而语言的使用是全社会的。

人们在使用语言传递信息时，面部表情、手势以及躯体姿态常常可能会参予进来，它们也在帮助语言传递某些信息。有些时候，离开这些特定的伴随动作，说话者要传递的信息还可能被错误地理解。有些所谓的反话只有联系神态、身势等伴随动作才能听出真意，在这种情况下，身势、神态等伴随动作往往更接近事情的核心。在一定的条件下，身势等伴随动作还可以脱离语言独立传递信息。如鼓掌欢迎、举手为礼、挥手送别、伸舌头表示惊讶，这些都是常用的身势。用手指刮着脸皮羞人，是汉族人特有的动作；西方人摊手耸肩，表示不知道；汉族人点头表示同意，摇头表示不同意。这些身势等伴随动作传递的信息，在各民族中有自己的特点。

总而言之，在各种信息传递形式中，身势等非语言的形式，独自传递的信息有限，多半等辅助语言来传递信息；文字是建立在语言基础之上的再编码形